PROFESSIONAL POWER TOOLS

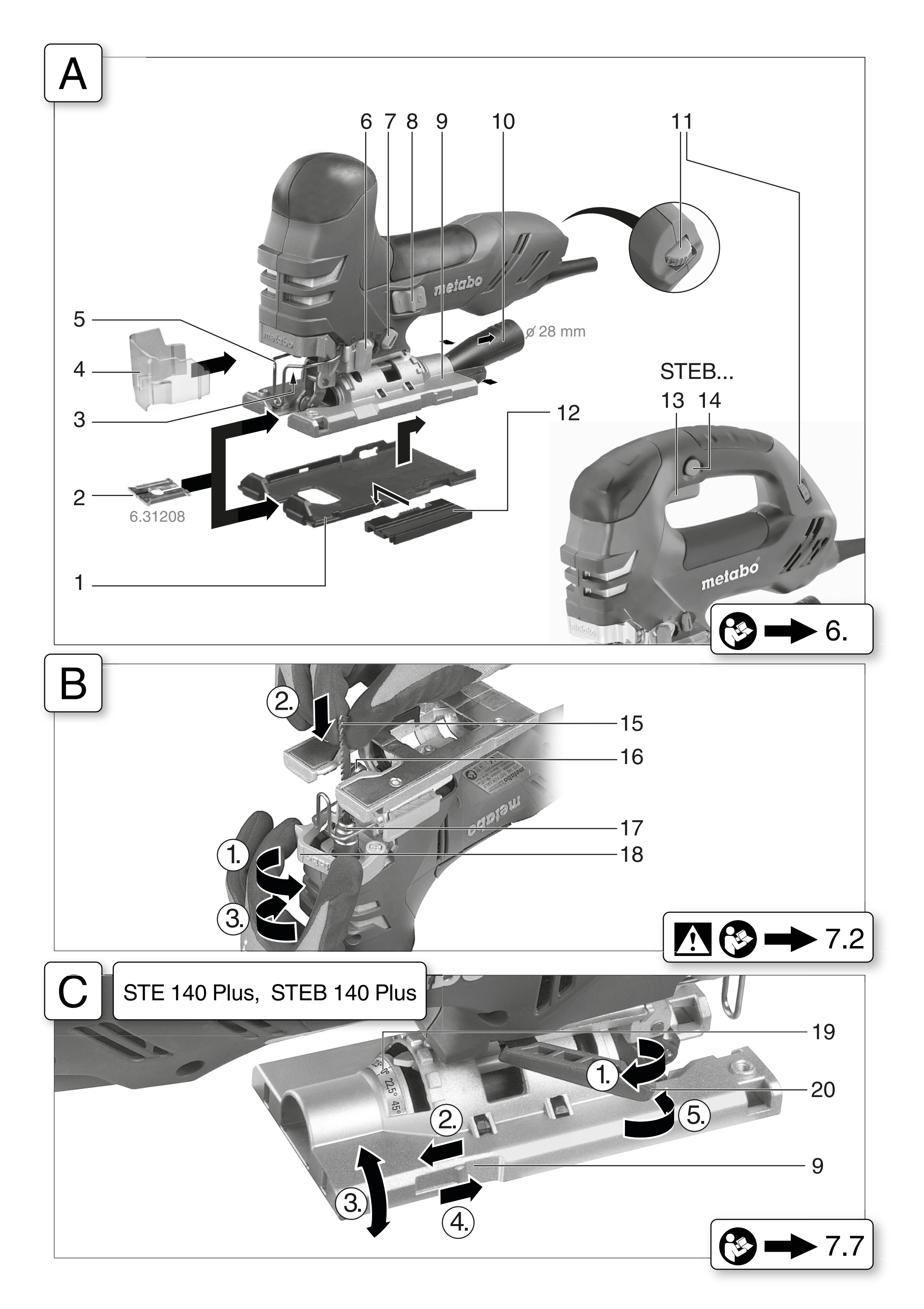
metabo®

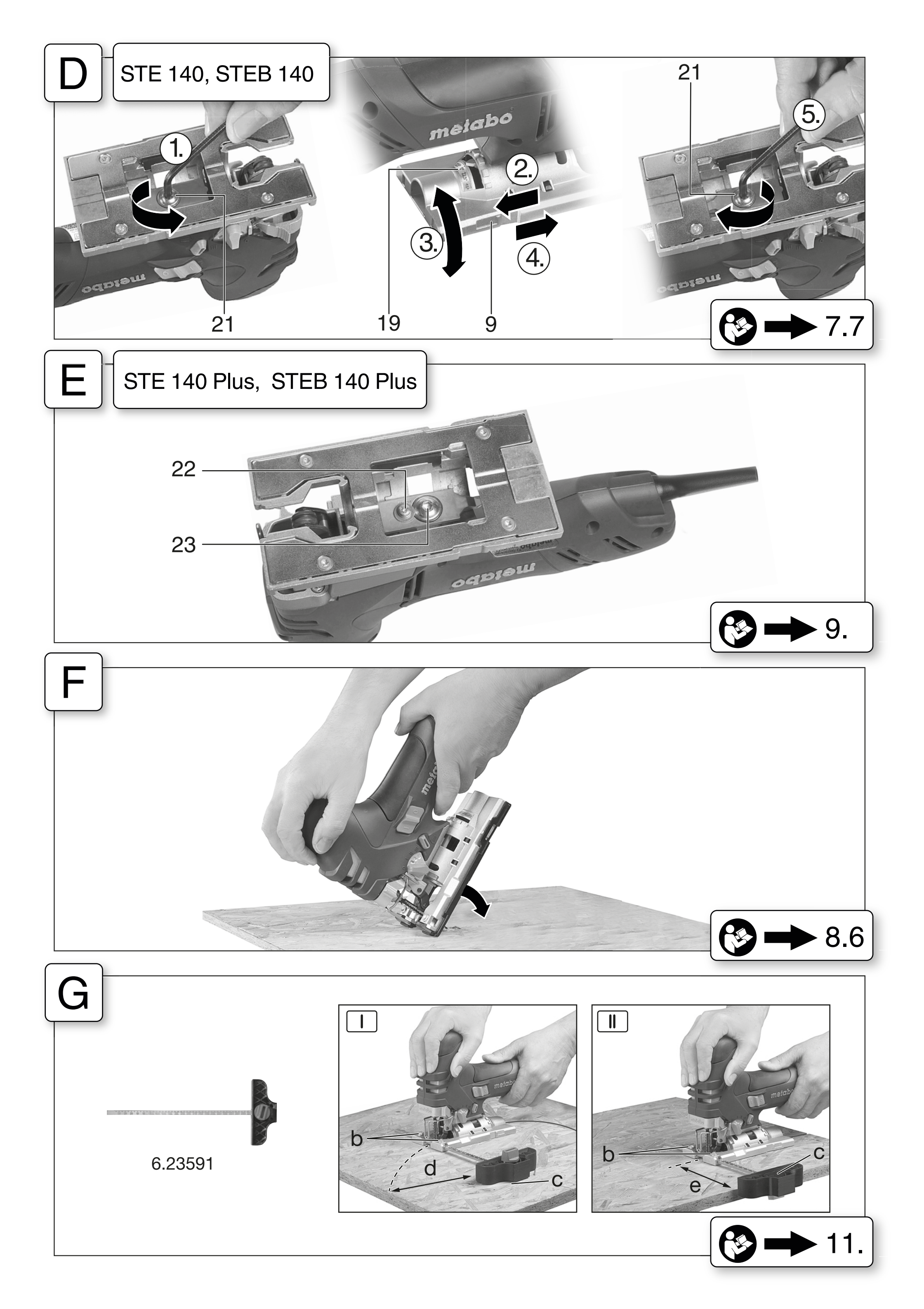
work. don't play.

STE 140
STE 140 Plus
STEB 140
STEB 140 Plus



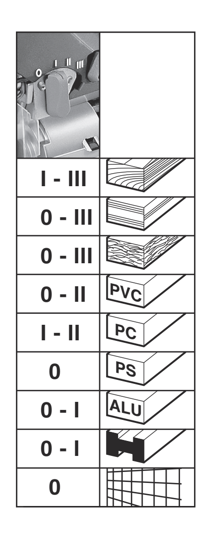



A
6 7 8 9 10
11
5
4
3
2
6.31208
1
12
ø 28 mm
STEB...
13 14
metabo
6.
B
2.
15
16
17
18
1.
3.
7.2
C
STE 140 Plus, STEB 140 Plus
19
1.
20
5.
2.
9
3.
4.
7.7

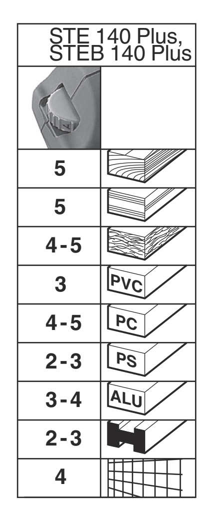

D
STE 140, STEB 140
1.
2.
3.
4.
5.
21
19
9
21
7.7
E
STE 140 Plus, STEB 140 Plus
22
23
9.
F
8.6
G
6.23591
I
II
b
d
c
b
c
e
11.

H

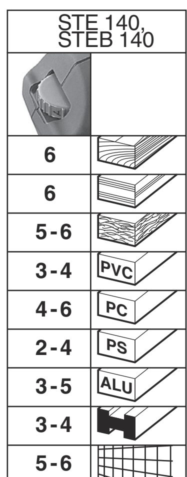
		STE 140	STE 140 Plus	STEB 140	STEB 140 Plus
T_1	mm (in)	140 (5 $^{1}/_{2}$)	140 (5 $^{1}/_{2}$)	140 (5 $^{1}/_{2}$)	140 (5 $^{1}/_{2}$)
T_2	mm (in)	35 (1 $^{3}/_{8}$)	35 (1 $^{3}/_{8}$)	35 (1 $^{3}/_{8}$)	35 (1 $^{3}/_{8}$)
T_3	mm (in)	10 ($^{3}/_{8}$)	10 ($^{3}/_{8}$)	10 ($^{3}/_{8}$)	10 ($^{3}/_{8}$)
n_0	min^{-1} (rpm)	1000 - 3100	1000 - 3100	1000 - 3100	1000 - 3100
P_1	W	750	750	750	750
P_2	W	420	420	420	420
$I_{120\,V}$	A	7	7	7	7
m	kg (lbs)	2,5 (5.4)	2,5 (5.5)	2,5 (5.6)	2,6 (5.7)



I - III	
0 - III	
0 - III	
0 - II	PVC
I - II	PC
0	PS
0 - I	ALU
0 - I	
0	



STE 140 Plus, STEB 140 Plus	
5	
5	
4-5	
3	PVC
4-5	PC
2-3	PS
3-4	ALU
2-3	
4	



STE 140, STEB 140	
6	
6	
5-6	
3-4	PVC
4-6	PC
2-4	PS
3-5	ALU
3-4	
5-6	

→ 14.

Operating Instructions

1. Specified Use

The machine is suitable for sawing non-ferrous metals and sheet steel, wood and similar materials, plastics and similar materials. Any other use is not permitted.

The user bears sole responsibility for any damage caused by improper use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

2. General Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your electrical tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



WARNING – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.

Pass on your electrical tool only together with these documents.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING – Read all safety warnings and instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference! *The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

2.1 Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2.2 Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

2.3 Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

2.4 Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool**

before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

2.5 Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

2.6 Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

3. Special Safety Instructions

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to a loss of control.

Ensure that the spot where you wish to work is free of power cables, gas lines or water pipes (e.g. using a metal detector).

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.
Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.
- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To extract dust more efficiently, use the protective cap (4) and a suitable Metabo vacuum cleaner together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Follow national requirements for the materials you want to work with.

During work, the workpiece must lay flat and be secured against moving, e.g. using clamps.

Do not try to saw extremely small workpieces.

When sawing, ensure that the footplate makes secure contact with the workpiece.

Do not switch the machine on while the saw blade is touching the workpiece.

When interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the saw blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the workpiece while the saw blade is in motion or kickback may occur.

When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material. If the saw blade seizes, it may kickback from the workpiece when the saw is restarted.

Danger of injury due to the sharp jigsaw blade. After stopping work, the jigsaw blade may still be hot. Wear protective gloves.

Keep hands well away from the sawing area and the saw blade. Do not reach underneath the workpiece.

Remove chips and similar material only with the machine at standstill.

Pull the plug out of the plug socket before any adjustments, conversions or servicing are performed.

LED light (3) (depending on fittings): Do not look directly at the light. Do not observe the radiation directly with optical instruments.

SYMBOLS ON THE TOOL:

⧈ ....Class II Construction
V.................volts
A.................amperes

Hz .... hertz
W .... watts
~ .... alternating current
n_0 .... stroke rate at idle speed
spm .... stroke rate per minute

4. Figures

Illustrations are provided at the beginning of the operating instructions.

5. Overview

➡ *Fig. A - E*

1 Protective plate for use with sensitive tool surfaces (attach as shown) *
2 Anti-splintering footplate insert *
3 LED lights *
4 Protective cap *
5 Protective rod for preventing unintentional contact with the saw blade
6 Adjustment lever for pendulum motion
7 Switch button on the chip blower
8 Sliding on/off switch *
9 Footplate
10 Extractor connection piece *
11 Setting wheel for speed adjustment
12 Guide rail adapter (to be attached to guide rail 6.31213)*
13 Trigger *
14 Lock button for continuous activation *
15 Saw blade
16 Saw blade support roller
17 Saw blade clamping fixture
18 Clamping lever for securing the saw blade
19 Scale for reading off the cutting angle
20 Clamp lever for diagonal cuts (STE...Plus) *
21 Screw for diagonal cuts (~~STE...Plus~~) *
22 Safety screw (STE...Plus) *
23 Clamping force screw (STE...Plus) *
* depending on equipment/not in scope of delivery

6. Initial Operation

⚠ Before plugging in the device, check to see that the rated mains voltage and mains frequency, as specified on the rating label, match your power supply.

6.1 Fit the anti-splintering footplate ➡ *Fig. A*

⚠ Danger of injury due to the sharp jigsaw blade. Remove the saw blade before fitting the anti-splintering footplate insert (2).

Turn the machine over so that the <u>footplate faces upwards</u>. Insert the anti-splintering footplate from the front, ensuring the following:
• The smooth side of the footplate faces upwards.
• The slot is facing to the rear (towards the mains cable).

If you are working with the protective plate attached (1) (depending on fittings), fit the anti-splintering footplate insert in the protective plate.

6.2 Fit the saw blade ➡ *Fig. B*

⚠ Danger of injury due to the sharp jigsaw blade. After stopping work, the jigsaw blade may still be hot. Wear protective gloves.

Use a saw blade that is suitable for the material being sawn.

- Turn the clamping lever (18) forwards to the stop and hold in place.
- Insert the saw blade (15) against the spring force until the stop. (The saw teeth are facing forwards). Ensure that the blade is correctly positioned in the groove of the saw blade support roller (16).
- Release the clamping lever (18). (It returns to its initial position by itself. The saw blade is now securely tightened).

6.3 Removing the saw blade

⚠ Caution: Be careful not to point the jigsaw at anyone when removing it.

- Turn the clamping lever (18) forward until the stop; the saw blade is ejected as a result of spring force.

6.4 Attach / remove the protective cap ➡ *Fig. A*

Attachment: Push on the protective cap (4) from the front until it engages

Removal: Grip both sides of the protective cap (4), then pull forwards and remove.

6.5 Sawing with dust extraction ➡ *Fig. A*

- Fit the extractor connection piece (10). Connect a suitable extraction device.
- Attach the protective cap (4) for maximum extraction efficiency.
- Switch off the chip blower (see chapter 7.1).

6.6 Sawing without dust extraction

- Work with the protective cap (4) removed (see Removal chapter 6.4).

6.7 Diagonal cuts ➡ *Fig. C and D*

Remove the protective cap (4), the protective plate (1), anti-splintering footplate (2) and extraction hose. These parts cannot be used for diagonal cuts.

- STE 140 Plus, STEB 140 Plus: remove the clamp lever (20). STE 140, STEB 140: Release screw (21).
- Slide the footplate (9) back slightly and turn.
- You can read off the angles from the scale (19). Adjust to different angles using an angle gage.
- Push the footplate (9) forward in the angles provided until it engages.
- STE 140 Plus, STEB 140 Plus: Push in the clamp lever (20). STE 140, STEB 140: Tighten screw (21).

7. Use

7.1 Chip blower ➡ *Fig. A*

Turn the button (7) to turn on (symbol) or off.

7.2 Set the pendulum motion ➡ *Fig. A*

Set the required pendulum motion using the adjustment lever (6).

Position "0" = pendulum motion is switched off
. . .
Position "III" = maximum pendulum motion
Recommended settings: ➡ *Fig. H*.

The best way to determine the ideal setting is through a practical trial.

7.3 Set the maximum speed/stroke ➡ *Fig. A*

Set the machine to maximum speed using the setting wheel (11). This is also possible during operation.

STE 140 Plus, STEB 140 Plus:
Setting wheel setting "A" = automatic start-up system: during sawing, the speed automatically increases to the maximum speed.

Recommended settings: ➡ *Fig. H*.

The best way to determine the ideal setting is through a practical trial.

7.4 Switching on/off, continuous operation ➡ *Fig. A*

⚠ Avoid inadvertent starts: always switch the tool off when the plug is removed from the mains socket or if there has been a power cut.

⚠ In continuous operation, the machine continues running if it is forced out of your hands. Therefore always hold the machine with both hands using the handle provided, stand securely and concentrate.

<u>**STE 140, STE 140 Plus:**</u>

Switching on: Push the slide switch (8) forward (continuous operation).
Switching off: Push the slide switch (8) back.

<u>**STEB 140, STEB 140 Plus:**</u>

Switching on: Press the trigger (13). Press the trigger more to increase the speed (up to preset maximum speed, see chapter 7.3).

Switching off: Release the trigger (13).

Continuous operation: For continuous operation, the pressed trigger (13) can be locked using the lock button (14). To stop the machine, press the trigger (13) again.

7.5 LED light (depending on fittings) ➡ *Fig. A*

For working on dimly lit areas. The LED light (3) lights up when the machine is connected and in motion. The LED light switches off after a few seconds when the machine is not in motion.

If the LED light is flashing, see chapter 9.

7.6 Note on use ➡ *Fig. F*

Plunging You can plunge the jigsaw blade into workpieces made from thin, soft materials without needing to drill a hole beforehand. Only use short saw blades. Only at 0° angle setting.
Set the adjustment lever (6) to the "0" position (pendulum motion is deactivated). Position the jigsaw with the front edge of the footplate (9) on the workpiece. Hold the operating jigsaw firmly and guide slowly downwards. Once the saw blade has penetrated the workpiece, the pendulum motion can be activated.

8. Cleaning, Maintenance

Clean the machine regularly. This includes vacuum cleaning the ventilation louvres on the motor.

Clean the saw blade clamping fixture regularly and thoroughly by blowing with compressed air.

If necessary, clean the openings behind the saw blade support roller (16).

Apply a drop of oil to the saw blade support roller (16) from time to time.

STE 140 Plus, STEB 140 Plus: If necessary, adjust the clamping force of the clamp lever (20) (➡ *Fig. E):* Release the safety screw (22) and turn the clamping force screw (23) (turning the screw anti-clockwise increases the clamping force). Tighten the safety screw (22).

9. Troubleshooting

Only for STE 140 Plus, STEB 140 Plus:

The LED (3) is flashing and the machine is not running. The restart protection is active. If the mains plug is inserted with the machine switched on, or if the current supply is restored following an interruption, the machine does not start up. Switch the machine off and on again.

10. Accessories

Only use original Metabo accessories ➡ *Fig. G*.

Use only accessories which fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

Fit accessories securely. Secure the machine if it is operated in a bracket. Loss of control can cause personal injury.

A Attaching the circular-cutting and parallel guide

For sawing circles (dia. 100 - 360 mm) and making cuts parallel with edges (max. 210 mm).

Attach the circular-cutting guide (➡ *Fig. G*-I)
- Slide the rod on the circular-cutting and parallel guide sideways into the footplate (centre point (c) faces downwards).
- Set the desired radius (d).
- Tighten the screws (b).

Attach parallel guide (➡ *Fig. G*-II)
- Slide the rod on the circular-cutting and parallel guide sideways into the footplate (centre point (c) faces upwards).
- Set the dimension (e)
- Tighten the screws (b).

For a complete range of accessories, see www.metabo.com or the catalogue.

11. Repairs


Repairs to electrical tools must be carried out by qualified electricians ONLY!

If you have Metabo electrical tools that require repairs, please contact your Metabo service centre. For addresses see www.metabo.com.

You can download spare parts lists from www.metabo.com.

12. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

13. Technical Specifications

➡ *Fig. H.* Changes due to technological progress reserved.

T_1 = Maximum material thickness in wood
T_2 = Maximum material thickness in non-ferrous metals
T_3 = Maximum material thickness in sheet steel
n_0 = Stroke rate at idle speed
P_1 = Nominal power input
P_2 = Power output
$I_{120\ V}$ = Current at 120 V
m = Weight without mains cable

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).


Wear ear protectors!

Mode d'emploi

1. Utilisation conforme aux prescriptions

La machine est conçue pour scier des métaux non-ferreux et de la tôle, du bois et autres matériaux similaires, ainsi que des plastiques et autres matériaux similaires. Toute autre utilisation est interdite.

L'utilisateur sera entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

Il est impératif de respecter les consignes générales de protection contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

2. Consignes de sécurité générales


Pour des raisons de sécurité et afin de protéger l'outil électrique, respecter les passages de texte marqués de ce symbole !


AVERTISSEMENT – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.

Remettre l'outil électrique uniquement accompagné de ces documents.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT – Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. *Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement! *Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

2.1 Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2.2 Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*

b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

2.3 Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une*

partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

2.4 Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

2.5 Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*

b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

2.6 Maintenance et entretien

a) ***Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.*** *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*

3. Consignes de sécurité particulières

Lors de travaux où l'outil risque de rencontrer des conducteurs électriques non apparents, voire son câble d'alimentation, tenir l'appareil exclusivement par les côtés isolés des poignées. Le contact avec un conducteur électrique sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.

Utiliser des brides de fixation ou un autre dispositif de fixation permettant de soutenir et de retenir la pièce sur une plate-forme stable. Tenir la pièce avec la main ou contre son corps la rend instable et risque de provoquer une perte de maîtrise de l'outil.

Vérifier que l'endroit prévu pour l'intervention ne comporte aucune conduite électrique, d'eau ou de gaz (p. ex. à l'aide d'un détecteur de métaux).

Les poussières de matériaux tels que les peintures au plomb, certains types de bois, de minéraux et de métaux peuvent s'avérer nocives pour la santé. Toucher ou inhaler ces poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité.
Certaines poussières provenant par exemple de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, particulièrement lorsqu'elle sont associées à des adjuvants de traitement du bois

(chromate, produit de protection du bois). Seuls des spécialistes sont habilités à traiter les matériaux contenant de l'amiante.
- Utiliser autant que possible un système d'aspiration des poussières.
- Pour obtenir un degré élevé d'aspiration, utiliser le capot de protection (4) et un aspirateur Metabo approprié en association avec cet outil électrique.
- Veiller à une bonne aération du poste de travail.
- Il est recommandé de porter un masque antipoussières avec filtre de classe P2.

Respecter les directives nationales en vigueur relatives aux matériaux à traiter.

La pièce à usiner doit être fermement fixée de sorte à ne pas glisser, par exemple à l'aide de dispositifs de serrage.

Ne pas essayer de découper des pièces de trop petite taille.

Lors de l'opération de sciage, la plaque de base doit être bien appliquée contre la pièce.

Ne pas mettre l'outil en marche ou à l'arrêt lorsque la lame est en contact avec la pièce.

En cas d'interruption de travail, arrêter la scie et la laisser s'arrêter lentement dans le matériau. Ne jamais essayer de sortir la scie de la pièce tant que la lame est en mouvement car un recul est susceptible de se produire.

Pour redémarrer une scie plongée dans une pièce, centrer la lame dans la fente de sciage et contrôler que les dents de la lame ne sont pas accrochées dans la pièce. Si la lame reste bloquée, il peut y avoir un recul au redémarrage de la scie.

Risque de blessure par la lame de scie très tranchante. La scie sauteuse peut être chaude à la fin du sciage. Porter des gants de protection.

Ne jamais introduire les mains dans la zone de sciage et ne pas toucher la lame de la scie. Ne pas intervenir avec la main sous la pièce à scier.

Eliminer sciures de bois et autres uniquement lorsque l'outil est à l'arrêt.

Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant toute opération de réglage, de changement d'accessoire, de maintenance ou de nettoyage.

Lampe à LED (3) (suivant équipement) : ne pas regarder directement dans la lampe. Ne pas regarder le rayonnement directement avec des instruments optiques.

SYMBOLES SUR L'OUTIL:

⧈ ... Construction de classe II
V .... volts
A .... ampères
Hz ..... hertz
W ...... watts
~ .... courrant alternatif
n_0 ...... nombre de coups en marche à vide
spm .. nombre de coups/minute

4. Figures

Les figures se trouvent au début de la notice d'utilisation.

5. Vue d'ensemble

➡ *Fig. A - E*

1 Plaque de protection pour utilisation en cas de surfaces de pièces sensibles (fixer comme illustré) *
2 Plaquette anti-éclats *
3 Lampe à LED *
4 Capot de protection *
5 Etrier de protection contre tout contact accidentel avec la lame
6 Levier de réglage du mouvement pendulaire
7 Bouton de commande du dispositif de soufflage des copeaux
8 Interrupteur coulissant marche/arrêt
9 Plaque de base
10 Tubulure d'aspiration *
11 Molette de réglage de la vitesse
12 Adaptateur de rail de guidage (pour fixation sur le rail de guidage 6.31213)*
13 Gâchette
14 Bouton de marche continue
15 Lame de scie *
16 Disque support de la lame de scie
17 Serre-lame
18 Levier tendeur pour bloquer la lame de la scie
19 Echelle pour lecture de l'angle de coupe réglé
20 Levier de blocage pour coupes en biais (STE...Plus) *
21 Vis pour coupes en biais (STE...Plus) *
22 Vis de blocage (STE...Plus) *
23 Vis pour force de tension (STE...Plus) *

* suivant équipement / non compris dans la fourniture

6. Mise en service

⚠ Avant la mise en service, vérifier que la tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques de votre réseau de courant.

6.1 Insertion de la plaquette anti-éclats ➡ *Fig. A*

⚠ Risque de blessures par la lame de scie très tranchante. Pour insérer la plaquette anti-éclats (2), la lame de la scie doit être retirée.

Retourner la machine pour orienter la plaque de base vers le haut. Insérer la plaquette anti-éclats depuis l'avant en respectant les 2 points suivants :
• La face lisse de la plaquette est orientée vers le haut.
• La fente est orientée vers l'arrière (vers le câble d'alimentation).

Si vous travaillez avec la plaque de protection (1) fixée (suivant équipement), insérez la plaquette anti-éclats dans la plaque de protection.

6.2 Insertion de la lame de scie ➡ *Fig. B*

⚠ Risque de blessures par la lame de scie très tranchante. La scie sauteuse peut être chaude à la fin du sciage. Porter des gants de protection.

Utiliser une lame de scie appropriée au matériau à scier.

- Tourner le levier tendeur (18) vers l'avant jusqu'en butée et le maintenir en position.
- Insérer la lame de scie (15) contre la force du ressort jusqu'en butée (les dents de scie sont dirigées vers l'avant). S'assurer qu'elle repose correctement dans la rainure du disque support de la lame de scie (16).
- Relâcher le levier tendeur (18). (Il retourne automatiquement dans sa position d'origine ; la lame est maintenant serrée).

6.3 Retirer la lame de la scie

Attention, ne jamais diriger la scie sauteuse vers des personnes pendant le retrait de la lame de la scie.

- Tourner le levier tendeur (18) vers l'avant jusqu'en butée, la lame de scie sera éjectée par la force du ressort.

6.4 Montage / démontage du capot de protection ➡ *Fig. A*

Montage : monter le capot de protection (4) par l'avant, jusqu'à ce qu'il s'enclenche

Démontage : saisir le capot de protection (4) latéralement des deux côtés, puis le retirer vers l'avant.

6.5 Sciage avec aspiration des poussières ➡ *Fig. A*

- Insérer la tubulure d'aspiration (10). Brancher un aspirateur adéquat.
- Pour une aspiration optimale, monter le capot de protection (4).
- Désactiver le dispositif de soufflage des copeaux (voir chapitre 7.1).

6.6 Scier sans aspiration des poussières

- Travailler sans le capot de protection (4) (pour le retirer, voir chapitre 6.4).

6.7 Coupes en biais ➡ *Fig. C et D*

Retirer le capot de protection (4), la plaque de protection (1), la plaquette anti-éclats (2) et le tuyau flexible d'aspiration. Ces pièces ne peuvent pas être utilisées pour des coupes biaises.

- STE 140 Plus, STEB 140 Plus : retirer le levier de blocage (20). STE 140, STEB 140 : desserrer la vis (21).
- Pousser la plaque de base (9) légèrement vers l'arrière et la tourner.
- Les angles peuvent être relevés sur l'échelle (19). Régler un autre angle à l'aide d'un rapporteur.
- Pousser la plaque de base (9) vers l'avant pour l'engager dans l'angle spécifié.
- STE 140 Plus, STEB 140 Plus : engager le levier de blocage (20). STE 140, STEB 140 : serrer la vis (21).

7. Utilisation

7.1 Dispositif de soufflage des copeaux ➡ *Fig. A*

Activation au niveau du bouton de commande (7) (symbole) ou désactivation, par rotation du bouton.

7.2 Réglage du mouvement pendulaire ➡ *Fig. A*

Régler le mouvement pendulaire souhaité oar l'intermédiaire du levier de réglage (6).

Position "0" = Mouvement pendulaire arrêté . . .
Position "III" = Mouvement pendulaire maximal
Valeurs de réglage recommandées : ➡ *Fig. H.*

Pour savoir quel réglage sera optimal, le mieux est de faire un essai pratique.

7.3 Réglage de la vitesse maximale ➡ *Fig. A*

Régler la vitesse maximale par l'intermédiaire de la molette (11). Ceci est également possible pendant la marche.

STE 140 Plus, STEB 140 Plus :
position de molette "A" = démarrage automatique : lors du sciage la vitesse est accélérée automatiquement à la vitesse maximale.

Valeurs de réglage recommandées : ➡ *Fig. H.*

Pour savoir quel réglage sera optimal, le mieux est de faire un essai pratique.

7.4 Mise en marche/arrêt, marche continue ➡ *Fig. A*

Eviter les démarrages intempestifs : l'outil doit toujours être arrêté lorsque l'on retire le connecteur de la prise ou après une coupure de courant.

Lorsque l'outil est en position de marche continue, il continue de tourner s'il échappe des mains. Tenir toujours l'outil avec les deux mains au niveau de la poignée, veiller à un bon équilibre et travailler de manière concentrée.

STE 140, STE 140 Plus:

Marche : pousser l'interrupteur coulissant (8) vers l'avant (marche continue).
Arrêt : pousser l'interrupteur coulissant (8) vers l'arrière.

STEB 140, STEB 140 Plus:

Marche : Appuyer sur la gâchette (13). La vitesse peut être modifiée à l'aide de la gâchette (jusqu'à la vitesse maximale définie, voir chapitre 7.3).

Arrêt : Relâcher la gâchette (13).

Marche continue : Pour régler la marche continue, bloquer la gâchette (13) avec le bouton de marche continue (14). Pour arrêter la machine, appuyer de nouveau sur la gâchette (13).

7.5 Lampe à LED (suivant équipement) → *Fig. A*

Pour les travaux dans des lieux mal éclairés. La lampe à LED (3) s'allume lorsque la machine est branchée et déplacée. La lampe à LED s'éteint après quelques secondes lorsque la machine n'est plus déplacée.

En cas de lampe à LED clignotante, voir chapitre 9.

7.6 Consigne d'application → *Fig. F*

Plongée : dans le cas de matériaux minces et souples, il est possible de plonger dans la pièce avec la lame de scie sauteuse sans percer un trou au préalable. Utiliser exclusivement des lames de scie courtes. Toujours régler l'angle sur 0°.
Régler le levier de réglage (6) sur la position "0" (le mouvement pendulaire est désactivé). Placer la scie sauteuse avec le bord avant de la plaque de base (9) sur la pièce. Maintenir fermement la scie en marche et la guider lentement vers le bas. Lorsque la lame est sortie, le mouvement pendulaire peut être activé.

8. Nettoyage, maintenance

Nettoyer régulièrement la machine. Aspirer en même temps les fentes d'aération du moteur à l'aide d'un aspirateur.

Nettoyer régulièrement et minutieusement le serre-lame à l'air comprimé.

Si besoin est, nettoyer les ouvertures derrière le disque support de la lame de scie (16).

De temps en temps, verser une goutte d'huile sur le disque support de la lame de scie (16).

STE 140 Plus, STEB 140 Plus : régler le cas échéant la force de serrage du levier de blocage (20) (→ *Fig. E) :* desserrer la vis de blocage (22) et tourner la vis relative à la force de tension (23) (une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre augmente la force de serrage). Resserrer la vis de blocage (22).

9. Dépannage

Uniquement pour STE 140 Plus, STEB 140 Plus :

La LED (3) clignote et la machine ne fonctionne pas. La protection contre le redémarrage a déclenché. Si le cordon d'alimentation est branché alors que la machine est sur "Marche", ou si l'alimentation est rétablie après une coupure de courant, la machine ne démarre pas. Arrêter et redémarrer la machine.

10. Accessoires

Utilisez uniquement des accessoires Metabo d'origine → *Fig. G*.

Utiliser exclusivement des accessoires, qui sont conformes aux exigences et aux données caractéristiques indiquées dans la présente notice d'utilisation.

Monter correctement les accessoires. Si la machine est utilisée dans un support : fixer correctement la machine. En cas de perte de contrôle, il y a un risque de blessures.

A Fixer le guide circulaire et parallèle

Pour scier des cercles (Ø 100 - 360 mm) et effectuer des coupes parallèles sur un bord (max. 210 mm).

Fixation du guide circulaire (→ *Fig. G*-I)
- Insérer la tige du guide circulaire et parallèle latéralement dans la plaque de base (la pointe de centrage (c) est orientée vers le bas).
- Régler le rayon souhaité (d).
- Serrer les vis (b).

Fixation du guide parallèle (→ *Fig. G*-II)
- Insérer la tige du guide circulaire et parallèle latéralement dans la plaque de base (la pointe de centrage (c) est orientée vers le haut).
- Régler la cote (e)
- Serrer les vis (b).

Gamme d'accessoires complète, voir www.metabo.com ou catalogue.

11. Réparation

Les travaux de réparation sur les outils électriques ne peuvent être effectués que par un spécialiste !

Pour toute réparation sur un outil Metabo, contacter le représentant Metabo. Voir les adresses sur www.metabo.com.

Les listes des pièces détachées peuvent être téléchargées sur www.metabo.com.

12. Protection de l'environnement

Observer les réglementations nationales concernant l'élimination dans le respect de l'environnement et le recyclage des machines, emballages et accessoires.

13. Caractéristiques techniques

→ *Fig. H.* Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique.

T_1 = Epaisseur de matériau max. dans le bois
T_2 = Epaisseur de matériau max. dans les métaux non-ferreux
T_3 = Epaisseur de matériau max. dans tôle acier
n_0 = Vitesse à vide
P_1 = Puissance absorbée nominale
P_2 = Puissance débitée
$I_{120\ V}$ = Courant sous 120 V
m = Poids sans cordon d'alimentation

Les caractéristiques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).


Porter un casque antibruit !

Instrucciones de manejo

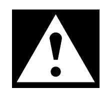
1. Aplicación de acuerdo a la finalidad

La máquina es ideal para cortar metales NE y chapa de acero, madera y materiales semejantes, plásticos y materiales semejantes. Cualquier otro tipo de aplicación está prohibido.

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Deben observarse las normas sobre prevención de accidentes aceptados de forma general y la información sobre seguridad incluida.

2. Instrucciones generales de seguridad



Para su propia protección y la de su herramienta eléctrica, observe las partes marcadas con este símbolo.



ADVERTENCIA: Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de accidentes.

Si entrega su herramienta eléctrica a otra persona, es imprescindible acompañarla de este documento.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas instrucciones de seguridad. *La no observación de las instrucciones de seguridad siguientes puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

¡Guarde estas instrucciones en un lugar seguro! *El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes instrucciones se refiere a su aparato eléctrico portátil, ya sea con cable de red, o sin cable, en caso de ser accionado por acumulador.*

2.1 Puesto de trabajo

a) **Mantenga limipo y bien iluminado su puesto de trabajo.** *El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.*

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.*

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** *Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.*

2.2 Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra.** *Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.*

b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** *El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.*

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** *Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.*

d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** *Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.*

e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** *La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.*

f) **Si fuera necesario utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de protección diferencial.** *La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.*

2.3 Seguridad de personas

a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** *El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.*

b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** *El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.*

c) **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o la batería, de desconectarla o de transportarla.** *Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el*

interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a un accidente.

d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** *Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.*

e) **Evite trabajar con posturas forzadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** *Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.*

f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** *La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.*

g) **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** *La utilización de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos de aspirar polvo nocivo para la salud.*

2.4 Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** *Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.*

b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** *Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.*

c) **Saque el enchufe de la red y/o retire la batería antes de realizar un ajuste en la herramienta, cambiar de accesorio o guardar el aparato.** *Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aparato.*

d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las utilcen personas que no estén familiarizadas con ellas o que no hayan leído estas instrucciones.** *Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.*

e) **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar a su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, hágala reparar antes de volver a utilizarla.** *Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.*

f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** *Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.*

g) **Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.*

2.5 Trato y uso cuidadoso de herramientas con batería

a) **Solamente cargue los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** *Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.*

b) **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** *El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.*

c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** *El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.*

d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** *El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.*

2.6 Servicio

a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** *Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.*

3. Instrucciones especiales de seguridad

Sujete la herramienta por las superficies de la empuñadura aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta de inserción pudiera entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de alimentación. El contacto con un cable conductor de corriente puede electrizar también las partes metálicas de la herramienta y causar electrocución.

Use abrazaderas o alguna otra manera práctica para asegurar y fijar la pieza en una plataforma estable . Sostener la pieza en la mano o contra su cuerpo la inestabiliza y conlleva a la pérdida de control.

Asegúrese de que en el lugar de trabajo no existan cables, tuberías de agua o gas (por ejemplo, con ayuda de un detector de metales).

El polvo procedente de algunos materiales, como la pintura con plomo o algunos tipos de madera, minerales y metales, puede ser perjudicial para la salud. El contacto o la inhalación del polvo puede causar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias al usuario o a las personas próximas a él.
Algunas maderas, como la de roble o haya,

producen un polvo que podría ser cancerígeno, especialmente en combinación con aditivos para el tratamiento de maderas (cromato, conservantes para madera). El material con contenido de amianto solo debe ser manipulado por personal especializado.

- Si es posible, utilice algún sistema de aspiración de polvo.
- Para alcanzar un elevado grado de aspiración de polvo emplee la cubierta de protección (4) y un aspirador Metabo idóneo junto con esta herramienta eléctrica.
- Ventile su lugar de trabajo.
- Se recomienda utilizar una máscara de protección contra el polvo con clase de filtro P2.

Observe la normativa vigente en su país respecto al material que se va a manipular.

Al trabajar la pieza hay que apoyarla firmemente y asegurarla para evitar que se deslice, p. ej., con ayuda de un dispositivo de sujeción.

No intente serrar piezas de trabajo extremadamente pequeñas.

Apoye el tope de forma segura sobre la pieza de trabajo cuando sierre.

No conecte la máquina mientras la hoja de sierra está en contacto con la pieza de trabajo.

En el caso de que la hoja de sierra se atasque o que decida interrumpir el trabajo, desconecte la sierra y manténgala sin mover en el material hasta que la hoja se haya detenido. No intente nunca retirar la sierra de la pieza de trabajo o arrastrarla hacia atrás mientras la hoja de sierra se mueve ya que podría provocar un contragolpe.

Cuando desee volver a poner en marcha una sierra con la hoja insertada en la pieza de trabajo, centre la hoja en la hendidura de serrado y compruebe que los dientes no se hayan enganchado en la pieza de trabajo. Si la hoja está atascada puede generarse un contragolpe cuando se vuelve a arrancar la sierra.

Riesgo de sufrir lesiones debido al filo de la hoja de sierra. La hoja de la sierra puede estar caliente después de cortar. Use siempre guantes protectores.

No toque con sus manos la zona de serrado ni la hoja de sierra. No toque la pieza de trabajo por la parte inferior.

La máquina debe estar siempre en reposo para eliminar virutas y otros residuos similares.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, reparación, reequipamiento o limpieza en la herramienta.

Lámpara de diodos (3) (dependiendo del modelo): no mirar directamente a la lámpara. No mirar directamente con instrumentos ópticos.

SÍMBOLOS SOBRE LA HERRAMIENTA:

□ ....Classe II de construcción
V ....voltios
A ....amperios
Hz .....hertzios
W ......vatios
~ ....corriente alterna
n_0 ......número de carreras en marcha en vacío
spm...número de carreras por minuto

4. Figuras

Las figuras se encuentran al principio del manual de instrucciones.

5. Descripción general

➡ *Imágenes. A - E*

1 Placa protectora para el uso en superficies sensibles de piezas (colocar tal como se lo indica) *
2 Placa de protección de arranque de viruta *
3 Lámpara LED *
4 Cubierta protectora *
5 Percha de protección para protección contra contacto inintencional de la hoja de sierra
6 Palanca de fijación para movimiento pendular
7 Interruptor para el dispositivo de soplado de viruta
8 Relé neumático para interruptor de conexión y desconexión *
9 Placa base
10 Tubo de aspiración *
11 Rueda para ajuste de cantidad de elevaciones
12 Adaptador de barras guía (para montar en la barra guía 6.31213)*
13 Interruptor *
14 Botón de fijación para funcionamiento continuado *
15 Hoja de sierra *
16 Cilindro de apoyo de hoja de sierra
17 Dispositivo de tensado de hoja de sierra
18 Palanca tensora para la fijación de la hoja de sierra
19 Escala para controlar el ángulo de corte configurado
20 Palanca tensora para cortes diagonales (STE...Plus) *
21 Tornillo para cortes diagonales (~~STE...Plus~~) *
22 Tornillo fijador (STE...Plus) *
23 Tornillo de fuerza elástica (STE...Plus) *

* según la versión / no incluido en el volumen de suministro

6. Puesta en marcha

⚠ Antes de enchufar compruebe que la tensión y la frecuencia de la red, indicadas en la placa de identificación, corresponden a las de la fuente de energía.

6.1 Montar placas de protección contra arranque de viruta ➡ *Imagen A*

⚠ Riesgo de sufrir lesiones debido al filo de la hoja de sierra. Al montar la placa de protección de arranque de viruta (2) debe retirarse la hoja de sierra.

Gire la máquina, la placa base indica hacia arriba. Coloque la placa de protección contra arranque de viruta desde adelante y observe los siguientes 2 puntos:

• El lado liso de la placa debe indicar hacia arriba.

• La ranura debe indicar hacia atrás (en dirección del cable).

Si trabaja con una placa de protección fija (1) (dependiendo del modelo), sitúe la placa de protección contra arranque de viruta en la placa de protección.

6.2 Montar hoja de sierra → *Imagen B*

Riesgo de sufrir lesiones debido al filo de la hoja de sierra. La hoja de la sierra puede estar caliente después de cortar. Use siempre guantes protectores.

Utilice una hoja de sierra adecuada para el material a cortar

- Gire la palanca de fijación (18) hasta el tope hacia adelante y sosténgala.
- Montar hoja de sierra (15) contra la fuerza del resorte hasta el tope. (Los dientes de la sierra indican hacia adelante). Observar que se encuentre correctamente en la ranura de la rueda de apoyo de la hoja de sierra (16) .
- Suelte la (18) palanca de tensión. (Gira automáticamente hasta regresar a su posición de partida. La hoja de sierra ahora está tensada).

6.3 Retirar hoja de sierra


Atención, no dirigir la sierra de calar contra personas al retirar la hoja de sierra.

- Girar palanca tensora (18) hacia adelante hasta el tope, la máquina retirará la hoja de sierra con fuerza del muelle.

6.4 Colocar / retirar cubierta de protección → *Imagen A*

Montar: Ubique (4) la cubierta de protección desde adelante hasta que encaje

Desmontar: Tomar cubierta de protección (4) lateralmente de ambos lados y tirar hacia adelante.

6.5 Cortar con aspiración de polvo → *Imagen A*

- Colocar soporte de aspiración (10). Conectar un aspirador apropiado.
- Para la aspiración óptima de viruta montar la (4) cubierta protectora.
- Desconectar dispositivo de soplado de viruta (ver capítulo 7.1).

6.6 Cortar sin aspiración de viruta

- Trabajar con cubierta de protección (4) desmontada (para desmontar véase capítulo 6.4).

6.7 Cortes diagonales → *Imágenes C y D*

Retirar cubierta de protección (4), placa de protección (1), placa de protección de arranque de viruta (2) y el tubo de aspiración. Estas piezas no pueden ser usadas para cortes diagonales.

- STE 140 Plus, STEB 140 Plus: retirar palanca de apriete (20). STE 140, STEB 140: soltar tornillo (21).
- Empujar placa base (9) un poco hacia atrás y girarla.
- Puede consultarse el ángulo en la escala (19). Ajustar otros ángulos con ayuda del goniómetro.
- Empujar la placa base (9) hacia adelante hasta que encaje en los ángulos indicados.
- STE 140 Plus, STEB 140 Plus: pulsar palanca de apriete (20). STE 140, STEB 140: fijar tornillo (21).

7. Manejo

7.1 Dispositivo soplador de viruta → *Imagen A*

Conectar o desconectar girando el interruptor (7) (símbolo).

7.2 Ajustar movimiento de péndulo → *Imagen A*

Definir en la palanca de ajuste (6) el movimiento pendular deseado.

Posición „0“ = Movimiento pendular está desconectado

. . .

Posición „III“ = Movimiento pendular máximo

Valores de ajuste recomendados: → *Imagen H*.

El ajuste óptimo se puede determinar mediante la práctica.

7.3 Ajustar cantidad máxima de revoluciones → *Imagen A*

Ajustar el número de revoluciones máximo en la rueda de ajuste (11). Dicho ajuste también se puede efectuar durante el funcionamiento.

STE 140 Plus, STEB 140 Plus:
Posición de rueda de ajuste „A“ = arranque automático: al iniciar el corte, la cantidad de revoluciones aumenta automáticamente al valor máximo.

Valores de ajuste recomendados: → *Imagen H*.

El ajuste óptimo se puede determinar mediante la práctica.

7.4 Conectar/desconectar, conexión constante → *Imagen A*

Evite que la herramienta se ponga en funcionamiento de forma involuntaria: desconéctela siempre cuando saque el enchufe de la toma de corriente o cuando se haya producido un corte de corriente.

En la posición de funcionamiento continuado, la máquina seguirá funcionando en caso de pérdida del control de la herramienta debido a un tirón. Por este motivo se deben sujetar las empuñaduras siempre con ambas manos, adoptar una buena postura y trabajar con concentración.

STE 140, STE 140 Plus:

Conexión: desplace la corredera conmutadora (8) hacia adelante (conexión constante).
Desconexión: desplace la corredera conmutadora (8) hacia atrás.

STEB 140, STEB 140 Plus:

Conexión: Pulsar interruptor (13) . El número de revoluciones puede ser cambiado en el interruptor

con el grado de pulsación (hasta el número máximo de revoluciones, ver capítulo 7.3).

Desconexión: Soltar (13) el interruptor.

Conexión constante: Para la conexión constante se puede bloquear el interruptor pulsado (13) con el botón de bloqueo (14). Para desconectar la máquina pulsar nuevamente (13) el interruptor.

7.5 Testigo LED (dependiendo del equipamiento) ➡ *Imagen A*

Para trabajar en lugares con iluminación deficiente. El testigo LED (3) se enciende con la herramienta conectada y en movimiento. El testigo LED se desconecta después de unos segundos cuando la máquina no se mueva.

En caso de que el testigo LED parpadea ver capítulo 9.

7.6 Indicación de uso ➡ *Imagen F*

PunzarCon materiales suaves y delgados se puede punzar con la hoja de sierre en el material sin tener que perforarlo con un taladro. Utilice únicamente hojas de sierra cortas. Sólo con configuración de ángulo 0°.
Colocar palanca de ajuste (6) en posición "0" (movimiento pendular está desconectado). Ubicar sierra de calar en el borde delantero de la placa base (9) sobre la pieza. Sujetar bien la sierra de calar y llevarla lentamente hacia abajo. Una vez que la hoja de sierra se haya liberado se puede conectar el movimiento pendular.

8. Limpieza, mantenimiento

Limpiar la herramienta periódicamente. Las ranuras de ventilación del motor deben limpiarse con un aspirador.

Limpiar dispositivo tensor de hoja de sierra regularmente y a profundidad con aire a presión.

En caso de ser necesario limpiar las aperturas detrás de la rueda de apoyo de la hoja de sierra (16).

Poner de vez en cuando una gota de aceite en la rueda de apoyo de la hoja de sierra (16) .

STE 140 Plus, STEB 140 Plus: En caso necesario ajustar la fuerza de tensión de la palanca tensora (20) (➡ *Imagen E):* Soltar el tornillo de seguridad (22) y girar el tornillo de fuerza de tensión (23) (girar en sentido contrarreloj aumenta la fuerza de tensión). Fijar tornillo de ajuste (22).

9. Localización de averías

Sólo en modelos STE 140 Plus, STEB 140 Plus:

El diodo (3) parpadea y la máquina no marcha. La protección contra rearranque se ha activado. Si el enchufe se inserta con la máquina conectada o se restablece el suministro de corriente tras un corte, la máquina no se pondrá en funcionamiento. Desconecte y vuelva a conectar la herramienta.

10. Accesorios

Utilizar únicamente accesorios Metabo originales ➡ *Imagen G*.

Utilice únicamente accesorios que cumplan con los requerimientos y los datos indicados en estas indicaciones de funcionamiento.

Montar accesorios de manera segura. En caso de usar la máquina en un soporte: montar la máquina de manera fija. El usuario puede resultar herido por la pérdida del control de la herramienta.

A Montar guía circular y paralela

Para cortar círculos (Ø 100 - 360 mm) y para cortes paralelos a un borde (máx. 210 mm).

Colocar guía circular (➡ *Imagen G*-I)
- Montar barra para la guía circular y paralela lateralmente en la placa base (a) (la punta de centrado (c) señala hacia abajo).
- Ajustar el radio (d) deseado.
- Fijar los tornillos (b).

Montar guía paralela (➡ *Imagen G*-II)
- Montar barra para la guía circular y paralela lateralmente en la placa base (a) (la punta de centrado (c) señala hacia arriba).
- Ajustar medida (e)
- Fijar los tornillos (b).

Programa completo de accesorios véase www.metabo.com o catálogo.

11. Reparación

⚠ Las reparaciones de herramientas eléctricas deben estar a cargo exclusivamente de técnicos electricistas especializados.

En caso de tener una herramienta eléctrica de Metabo que necesite ser reparada, sírvase dirigirse a su representante de Metabo. En la página www.metabo.com encontrará las direcciones necesarias.

En la página web www.metabo.com puede descargar listas de repuestos.

12. Protección ecológica

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de herramientas, embalaje y accesorios usados.

13. Especificaciones técnicas

➡ *Imagen H.* Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones conforme al avance técnico.

T_1 = Grosor máximo de material en madera
T_2 = Grosor máximo de material en metales NE
T_3 = Grosor máximo en chapa de acero
n_0 = Número de carreras en marcha en vacío
P_1 = Potencia de entrada nominal
P_2 = Potencia suministrada

$I_{120\ V}$ = Intensidad de corriente a 120 V
m = Peso sin cable de red

Las especificaciones técnicas aquí indicadas se entienden dentro de determinadas tolerancias (conformes a las normas que rigen actualmente).


¡Use auriculares protectores!



Metabowerke GmbH,
72622 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

170 27 1510 - 0912